CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING

- 19 - 6 - 1987

Transmis à M. Coordinatie
Overgemaakt aan de H.

MDC. L. 17.866/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 februari 1987 door de Ministers van Onderwijs verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende algemeen reglement van de studie in het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan", heeft op 30 april 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 12 février 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice", a donné le 30 avril 1987 l'avis suivant :

AANHEF.

Het ontwerp ontleent zijn rechtsgrond niet aan de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving; de eerste aanhefverwijzing mag dan ook worden geschrapt.

De tweede en de derde aanhefverwijzing dienen te worden aangevuld als volgt :

"Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, inzonderheid op de artikelen 5bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 18 februari 1977 en gewijzigd bij de wet van 15 juli 1985, 8, § 2, 9, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1977, 9bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 21 juni 1985, 16, § 1, en 17, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 1962 houdende algemene regeling van de studiën in het hoger technisch onderwijs, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 augustus 1968 en 31 juli 1969, bij de wet van 7 juli 1970 en bij de koninklijke besluiten van 24 juli 1970, 20 juli 1971 en 6 september 1978;".

De vierde, de vijfde en de zesde aanhefbepaling vormen evenmin een rechtsgrond van het ontwerp en dienen eveneens te vervallen.

.../...

In de zevende aanhefbepaling wordt verwezen naar de adviezen van de geraadpleegde Hoge Raden voor het hoger onderwijs. Het advies van de - overigens nog op te richten - Hoge Raad voor het maritiem onderwijs is naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar niet vereist omdat het ontwerp niet van toepassing is op die categorie van onderwijs.

Mocht de ontworpen regeling enige fundamentele onderwijshervorming in de zin van artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 inhouden, - wat niet formeel is aangetoond - mag worden aanvaard dat aan het vereiste overleg van de inrichtende machten is voldaan, gelet op dezer vertegenwoordiging in de onderscheiden geraadpleegde adviesorganen.

De verwijzing naar de wetten op de Raad van State dient te worden geschrapt.

Artikelen 1 en 2.

1. Zoals artikel 1 is gesteld, is het zonder normatieve inhoud.

Dat artikel biedt wel de ruimte om het toepassingsgebied van het beoogde algemeen reglement te bepalen, temeer daar, volgens de gemachtigde ambtenaar, het algemeen reglement niet voor elk hoger onderwijs van het korte

.../...

type gelding zal hebben. Met name het maritiem hoger onderwijs zou buiten het toepassingsgebied van het algemeen reglement moeten worden gehouden.

Op die toelichting gelet, ware artikel 1 beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, het maritiem hoger onderwijs uitgezonderd".

2. Artikel 2, dat samen met artikel 1 het hoofdstuk I - Toepassingsgebied vormt, is derwijze geredigeerd dat het voorkomt als een definitie van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, wat, volgens de gemachtigde ambtenaar, niet de bedoeling is.

De bedoeling is blijkbaar, voor het onderwijs waarop het besluit van toepassing is, het minimum aantal lestijden en de spreiding ervan over het schooljaar, voor te schrijven.

Als dat de bedoeling is, hoort de bepaling haar plaats te vinden in hoofdstuk III dat op de onderwijsactiviteiten betrekking heeft. Die verschuiving zal tot gevolg hebben dat artikel 3 van het ontwerp artikel 2 wordt, dat in de artikelen 4, § 1, 5 en 24, § 2, de interne verwijzingen dienen te worden aangepast en dat hoofdstuk III aanvangt met een artikel 3 geredigeerd als volgt :

"Artikel 3.-

In het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan omvatten de onderwijsactiviteiten ten minste 900 lestijden van 50 minuten of 750 lesuren van 60 minuten, met dien verstande dat ten minste 750 lestijden of 630 lesuren, de examenzittijden niet meegeteld, over ten minste dertig weken worden verdeeld".

Artikel 5 van het ontwerp hoort op die bepaling onmiddellijk aan te sluiten en wordt bijgevolg artikel 4. Artikel 4 van het ontwerp wordt dan artikel 5.

Artikel 3.

Daargelaten het gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, kan met betrekking tot dit artikel, dat artikel 2 wordt, worden opgemerkt wat volgt :

1. vooreerst zijn aan verschillende definities bepalingen van normatieve aard toegevoegd. Aldus ontstaat een confusie tussen de definiëring en de regelgeving, die in de mate van het mogelijke moet worden vermeden;

2. in de definities en verder in het ontwerp wordt herhaaldelijk verwezen naar de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs. Voor de leesbaarheid van het gehele ontwerp kan het daarom aanbeveling verdienen het nieuwe artikel 2 te laten aanvangen als volgt :

.../...

"Artikel 2.-

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs;".

Indien op dit voorstel wordt ingegaan, dienen de onderverdelingen van het artikel op overeenkomstige wijze vernummerd en de interne verwijzingen aangepast te worden.

3. Voor het 1° tot het 4° van het ontworpen artikel wordt de volgende redactie voorgesteld :

"2° afdeling : de onderverdeling van een der categorieën bedoeld in artikel 2 van de wet, waarvan de studie leidt tot een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan;

3° optie : het deel van een afdeling dat een eigen oriëntatie heeft en ofwel een deel van een of meer studiejaren ofwel alle onderwijsactiviteiten van een studiejaar bestrijkt, met dien verstande dat de verschillende opties in een zelfde afdeling in het eerste studiejaar een gemeenschappelijke stam hebben;

4° onderwijsactiviteiten :

a) de theoretische vakken, de oefenzittingen, de practica, de laboratoria, de didactische activiteiten, de projecten en de andere activiteiten die op het studieprogramma voorkomen;

b) de jaar- of eindwerken en de jaar- of eindprojecten;

c) de in het studieprogramma bepaalde stages die, gedurende de vakanties of de periodes van schorsing van de lessen, buiten de andere onderwijsactiviteiten, individueel of in groep worden georganiseerd;

d) de examenzittijden, het eventuele studieverlof uitgezonderd;

5° academiejaar : de tijd vereist voor de organisatie van een studiejaar en gevormd door twee aaneengesloten delen van twee opeenvolgende kalenderjaren, die aanvangen uiterlijk op de eerste maandag van oktober en eindigen op de dag vóór de aanvang van het volgende academiejaar;".

4. In 5° wordt de term "regelmatige student" bepaald met verwijzing naar de door de Koning in uitvoering van artikel 9bis van de wet van 7 juli 1970 vastgestelde maatregelen. Indien de Regering van mening is de verwijzingstechniek te moeten gebruiken om die term te definiëren, verdient het de voorkeur naar de ter zake reeds vastgestelde regels te verwijzen.

Men schrijve dan ook :

.../...

"6° regelmatig ingeschreven student : de student die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 juli 1982 tot vaststelling van het begrip regelmatig ingeschreven student in het hoger onderwijs buiten de universiteit met volledig leerplan;".

5. De proef bedoeld in 6° heeft, naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar, betrekking op een door het studieprogramma bepaald deel van de in een studiejaar te doceren materie, daarin begrepen de praktische oefeningen, individuele werken, stages en andere onderwijsactiviteiten.

Het 6° kan dan ook beter als volgt worden gesteld :

"7° examengedeelte : de controlerende proef over een bepaald deel van het studieprogramma van een studiejaar;".

6. Het 7° en het 8° kunnen worden aangepast als volgt :

"8° examen : het geheel van de examengedeelten van een studiejaar, met uitsluiting van die van het laatste studiejaar;

9° eindexamen : het geheel van de examengedeelten van het laatste studiejaar, af te leggen met het oog op het behalen van een diploma of een titel;".

.../...

7. In 9° wordt verwezen naar de "vrijstellingen bedoeld in artikel 9, § 2, van de wet van 7 juli 1970".

In die bepaling, evenals in artikel 2, eerste lid, van het uitvoeringsbesluit van 28 december 1977 tot vaststelling van de modaliteiten tot het verlenen van de vrijstelling van examens in het hoger onderwijs van het korte en van het lange type, is enkel sprake van "examen over dezelfde of gelijkaardige leerstof".

Vraag is of in 9° dezelfde vrijstelling wordt bedoeld. In voorkomend geval lijkt het aangewezen dezelfde terminologie te gebruiken.

8. In 11° wordt een definitie gegeven van de "Raad van het onderwijzend personeel".

Voor zover de Raad van State heeft kunnen nagaan, wordt in de wetgeving of reglementering betreffende het hoger onderwijs van een dergelijke raad alsnog geen melding gemaakt.

Men kan de definitie lezen als een verwijzing naar een nog te nemen koninklijk besluit waarbij de bedoelde raad zou worden georganiseerd. In dat geval moet worden opgemerkt, eensdeels, dat zolang dat besluit niet zal zijn vastgesteld, verschillende bepalingen van dit

ontwerp niet voor toepassing vatbaar zijn, anderdeels, dat ten aanzien van het gesubsidieerd onderwijs de Koning de verplichting tot oprichting van een raad van het onderwijzend personeel slechts kan voorschrijven als zodanige verplichting een onderdeel is van het algemeen reglement dat de Koning krachtens artikel 5bis van de wet van 7 juli 1970 heeft vast te stellen, van welk artikel dit ontwerp de uitvoering is.

Die opmerking leidt tot de conclusie dat dit ontwerp best zou worden aangevuld met een organieke regeling omtrent de inrichting, samenstelling en werking van de bedoelde raad, welke regeling best in een afzonderlijk hoofdstuk zou worden uitgewerkt. De definitie in artikel 2 zou zich dan kunnen beperken tot een verwijzing naar het artikel waarin de oprichting van de raad wordt geregeld.

De bedoelde raad is, luidens de bewoordingen van het 11°, opgevat als een adviesorgaan. Uit de verdere tekst van het ontwerp, meer bepaald uit de artikelen 9, 24, § 2 en 25, blijkt evenwel dat aan de raad ook beslissingsbevoegdheid is toegekend.

Tenslotte kunnen de bevoegdheden van de raad waargenomen worden door een "orgaan dat er voorlopig de opdracht (van) waarneemt". In het ontwerp is niet geprecisеerd welk orgaan die taken zal kunnen waarnemen noch wie dit orgaan zal aanwijzen.

.../...

Uit het ene en het andere mag volgen dat de redactie van 11° aan een grondige herziening toe is.

9. In 14° wordt een definitie gegeven van "modulair systeem". Volgens die definitie gaat het om een "pedagogische organisatie van de studie als een geheel van eenheden of modules die leidt tot het behalen van het diploma en eventueel van de titel". In enkele andere bepalingen van het ontwerp, met name in de artikelen 12, § 4, 18, § 2 en 23, § 2, is eveneens sprake van een modulair systeem. Die bepalingen volstaan evenwel niet als een organisatie van een nieuwe regeling van onderwijsactiviteiten of examens. Door de gemachtigde ambtenaar is overigens bevestigd dat de bedoelde definitie en de enkele vermeldingen in de opgesomde artikelen niet meer zijn dan de aankondiging van een stelsel dat nog moet worden uitgewerkt. Vraag is dan ook of er in dit ontwerp enige behoefte is om een definitie van modulair systeem op te nemen en om van dat systeem hier en in enkele andere artikelen van het ontwerp gewag te maken.

Het kan moeilijk worden ontkend dat het behoud van die definitie en van de bedoelde vermeldingen enkel tot verwarring bij de lezing en de uitvoering van de reglementering aanleiding kan geven.

10. Het 15° en 16° kunnen worden gesteld als volgt :

.../...

"16° optiecursus : de onderwijsactiviteit die naast de door het studieprogramma verplichte vakken, door de onderwijsinrichting wordt opgelegd;

"17° keuzevak : de onderwijsactiviteit die door de onderwijsinrichting wordt georganiseerd en door de student vrij kan gekozen worden, met dien verstande dat zij voor de student die haar kiest, het kenmerk van een verplichte onderwijsactiviteit aanneemt;".

Artikel 4.

In artikel 4, dat artikel 5 wordt, is, zoals in het oorspronkelijk artikel 2 van het ontwerp, sprake van "lestijden" en "lesuren", zonder dat de termen als dusdanig worden bepaald en zonder dat uit de tekst kan worden afgeleid waarom voor een dubbele woordkeuze is gekozen.

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar wordt over de eventuele verlenging van lestijden of lesuren beslist door het inrichtingshoofd bij het opmaken van de lesroosters. Die precisering blijkt niet uit het ontwerp.

Voorts schrappe men in paragraaf 1 het woord "punt".

.../...

In paragraaf 3 wordt gesteld wat volgt :

"§ 3. Een inrichtende macht mag onderwijsactiviteiten van een academiejaar voorzien tijdens de twee weken die voorafgaan aan het begin van het volgend academiejaar".

Indien met die bepaling enkel wordt bedoeld de organisatie van een tweede examenzittijd of van stages of de verdediging van eindwerken mogelijk te maken, dan lijkt deze bepaling overbodig gelet op de definiëring van het begrip "academiejaar" in artikel 3, 4°, van het ontwerp.

Indien daarentegen met die regeling aan de inrichtende macht wordt toegestaan de onderwijsactiviteiten te laten aanvangen twee weken vóór de eerste maandag van oktober, dan dient de redactie van paragraaf 3 in die zin aangepast te worden.

Artikel 5.

In artikel 5, dat artikel 4 wordt, wordt naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar met het "maximumlesrooster" bedoeld, het maximum aantal wekelijkse lestijden bepaald door artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 79 van 21 juli 1982 tot vaststelling van het aantal aanvaardbare lestijden in het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat.

Er mag worden opgemerkt dat in dat artikel alleen het begrip "lestijden" wordt gebruikt.

Artikel 6.

Die bepaling voegt niets toe aan de reglementering zoals zij elders is uitgewerkt. Zij is dan ook overbodig.

Indien de Regering haar niettemin wenst te behouden, schrijve men "regelmatig ingeschreven student" en "de wets- en reglementsbepalingen".

Artikel 7.

Voor paragraaf 1 wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"§ 1. Om tot het volgend studiejaar te worden toegelaten moet de student regelmatig ingeschreven en geslaagd zijn in het examen van het vorige studiejaar van dezelfde afdeling".

In paragraaf 2 wordt voor de student die niet geslaagd is in het examen van een studiejaar waarvoor hij voor het eerst is ingeschreven, in de mogelijkheid voorzien om deel te nemen aan een vóór 1 februari van het volgend academiejaar te organiseren buitengewone examenzittijd.

.../...

Bij die bepaling dienen de volgende opmerkingen te worden geformuleerd :

1° zoals zij is gesteld, lijkt de bepaling van de termijn in de eerste zin betrekking te hebben op de door de Minister of zijn gemachtigde te verlenen toelating. Aan de Raad van State werd evenwel meegedeeld dat hiermee wordt bedoeld, de termijn binnen welke de Raad van het onderwijzend personeel zijn advies moet uitbrengen;

2° aan de Raad van State is eveneens meegedeeld dat de procedure van paragraaf 2 enkel op initiatief van de student wordt op gang gebracht. Het ontwerp stelt die voorwaarde niet; evenmin bepaalt het binnen welke termijn noch bij welke persoon de aanvraag moet worden ingeleid. Vraag is bovendien welke, in dit verband, de draagwijdte is van de opdracht die de examencommissie ter zake is toebedeeld in artikel 19, § 4, van het ontwerp;

3° in fine van paragraaf 2 wordt gesteld dat de student die niet geslaagd is in de buitengewone examenzittijd, geacht wordt als regelmatig student te zijn ingeschreven voor het studiejaar waarvoor hij mislukt is. Hieruit volgt dat hij deel mag nemen aan het examen van dat jaar. Op te merken valt dat in dat geval, behoudens de afwijking bedoeld in artikel 11, § 2, de bepaling

.../...

van artikel 11, § 1, van toepassing is. Uit de tekst van paragraaf 2 volgt immers niet dat de toelating van de Minister of van zijn gemachtigde ook de in artikel 11, § 2, voorziene afwijking omvat;

4° in de voorlaatste zin wordt gesteld wat volgt :

> "Indien de onderwijsinrichting deze toelating niet expliciet ontvangen heeft op het einde van het eerste trimester, wordt ze als verleend beschouwd".

Daargelaten de gebrekkige constructie van de Nederlandse tekst en de onderling afwijkende redactie van de Nederlandse en de Franse tekst, volgt uit die bepaling dat het ontbreken van de toelating met een gunstige beslissing wordt gelijkgesteld.

Gelet op de gevolgen die, aan het "niet expliciet ontvangen" (in het Frans : "n'a pas été communiquée explicitement") van de toelating worden gehecht, kan het nuttig zijn te bepalen op welke wijze dit aan de betrokken student zal worden meegedeeld.

Voor paragraaf 3 wordt het volgende tekstvoorstel in overweging gegeven :

"§ 3. De toelating bedoeld in paragraaf 2 kan enkel worden verleend indien de student ofwel zestig procent van het totaal der punten ofwel meer dan vijftig procent op ten minste vier vijfden van het volledig studieprogramma van het betrokken studiejaar heeft behaald".

.../...

Artikel 8.

Die bepaling voegt niets toe aan de wettelijke bepalingen ter zake.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het de bedoeling is met die bepaling duidelijk te stellen dat de in uitvoering van artikel 9, §§ 2 en 3, van de wet van 7 juli 1970 genomen besluiten van toepassing zijn.

Vraag is dan ook of het duidelijkheidshalve geen aanbeveling zou verdienen rechtstreeks naar die uitvoeringsbesluiten te verwijzen.

Artikel 9.

In dit artikel wordt een beslissingsbevoegdheid toegekend aan de Raad van het onderwijzend personeel.

Overigens blijkt uit die bepaling niet :

- of de beslissing van de raad moet worden gemotiveerd,

- of de verplichting aanvullende examengedeelten af te leggen de verplichting impliceert om de overeenstemmende onderwijsactiviteiten te volgen en

- of de examengedeelten bij de aanvang van het studiejaar of samen met de examengedeelten van het betrokken studiejaar tijdens de examenzittijd moeten afgelegd worden.

.../...

Artikel 10.

Men stelle paragraaf 2 als volgt :

"§ 2. Niemand mag tijdens een zelfde examenzittijd toegelaten worden tot een examencommissie van een onderwijsinrichting en tot de examencommissie van de Staat".

Artikel 11.

Het is niet duidelijk of met de in paragraaf 2 door de Minister of zijn gemachtigde verleende afwijking, wordt verwezen naar de in artikel 7, § 2, vermelde toelating om deel te nemen aan de buitengewone examenzittijd dan wel naar enige andere toe te kennen afwijking met betrekking tot het aantal af te leggen examens of het tijdsbestek waarbinnen die examens moeten afgelegd worden.

In het laatste geval ontbreekt elke aanwijzing met betrekking tot de voor die afwijking te vervullen voorwaarden en de te volgen procedure.

De bepaling dient op dit punt te worden geprecisеerd.

Onder dit voorbehoud wordt voor artikel 11 de volgende redactie voorgesteld :

.../...

"Artikel 11.-

§ 1. Niemand mag in de loop van een zelfde academiejaar tot meer dan twee examenzittijden toegelaten worden.

§ 2. Behoudens afwijking verleend door de Minister of zijn gemachtigde, mag niemand, gespreid over ten hoogste twee academiejaren, meer dan viermaal hetzelfde examen of eindexamen voor een examencommissie afleggen".

Artikel 12.

In paragraaf 1 schrijve men : "Behoudens andersluidende bepalingen ...".

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het de examencommissie en niet de in paragraaf 2 vermelde raad toekomt om de gevallen van "heirkracht" (lees : overmacht) te beoordelen. De bepaling moet dan ook in die zin verbeterd worden.

Op te merken valt dat het ontwerp geen sanctie voorziet voor de student die, het geval van overmacht uitgezonderd, in de eerste examenzittijd geen examen aflegt.

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar verbiedt de bepaling van paragraaf 3 de examens en de daaraan verbonden deliberaties en proclamaties over het academiejaar te spreiden. In artikel 13, § 1, van het ontwerp, wordt evenwel de mogelijkheid opengelaten om sommige onderwijsac-

.../...

tiviteiten zoals stages, practica en andere, in de loop van het academiejaar te evalueren. Dat blijkt niet uit de tekst van paragraaf 3.

Tenslotte mag hier worden herhaald dat de bepaling van paragraaf 4 te onnauwkeurig en te vaag is gesteld om hieruit op duidelijke wijze ten minste de principes met betrekking tot de organisatie en de werking van het modulair systeem te kunnen afleiden.

In paragraaf 5 schrijve men :

"§ 5. Op advies van de Hoge Raad van de betrokken categorie van hoger onderwijs, kunnen de Ministers aanvullende bepalingen inzake beoordeling vaststellen".

Artikel 13.

Uit de eerste zin van paragraaf 1 kan niet worden opgemaakt wie over de keuze tussen schriftelijke en mondelinge examens beslist.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het huishoudelijk reglement van de onderwijsinrichting, waarvan sprake in de tweede zin van deze paragraaf, hierover uitsluitsel zal geven.

Het is zeer de vraag of een reglement dat uit zijn aard tot doel heeft de dagelijkse, interne aangelegenheden van een inrichting te regelen, het geschikte middel is om het verloop van het examen te regelen. Dergelijke bepalingen

.../...

zouden eerder in een examenreglement dienen opgenomen te worden, in welk geval hoort te worden bepaald door wie en op welke wijze het reglement zal worden vastgesteld.

Onder dat voorbehoud wordt voorgesteld de tekst als volgt aan te passen :

"Artikel 13.-

§ 1. De examens worden mondeling of schriftelijk afgelegd. De mondelinge examens zijn openbaar.

Binnen de perken gesteld door het (examenreglement) van de onderwijsinrichting, kunnen de kwoteringen die in de loop van het academiejaar voor een onderwijsactiviteit worden toegekend, in aanmerking genomen worden voor de berekening van de uitslag van het betrokken examengedeelte.

§ 2. De uitslag van elk examengedeelte wordt gekwoteerd op twintig punten. Om de uitslag van het examen of het eindexamen te bepalen wordt op de uitslagen van de examengedeelten een wegingscoëfficiënt toegepast. Die coëfficiënt wordt vooraf, na advies van de raad, door de directeur van de onderwijsinrichting bepaald op grond van het relatief belang van de verschillende onderwijsactiviteiten.

§ 3. De directeur draagt er zorg voor dat de termijnen voor de inschrijving op het examen of het eindexamen evenals de examenroosters ten minste veertien dagen voor de aanvang van de examens op de aanplakborden van de onderwijsinrichting bekendgemaakt worden".

.../...

Artikel 14.

In paragraaf 1, tweede lid, evenals in paragraaf 2, schrijve men in de Nederlandse tekst : "... die verantwoordelijk waren ...".

Voor de paragrafen 3 en 4 wordt het volgende tekstvoorstel in overweging gegeven :

"§ 3. De raad gehoord, kan de inrichtende macht personen die niet tot de onderwijsinrichting behoren, als lid van een der in paragrafen 1 en 2 bedoelde examencommissies aanwijzen. Zij hebben beslissende stem. Hun aantal mag de helft van het totaal der stemgerechtigde leden niet overschrijden.

§ 4. De Minister kan een afgevaardigde van de Staat opdracht geven de examenverrichtingen bij te wonen. De afgevaardigde waakt over het regelmatig verloop van de verrichtingen en heeft raadgevende stem".

Artikel 15.

Deze bepaling stemt in zekere mate overeen met de bepaling van artikel 18, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 november 1962 houdende algemene regeling van de studiën in het hoger technisch onderwijs. In het tweede lid van dat artikel is de verbodsbepaling uitgebreid tot de leden van een geestelijke gemeenschap ten aanzien van de leden van hun gemeenschap. Aan de Raad van State is niet meegedeeld waarom die bepaling in het ontwerp niet werd overgenomen.

.../...

Onder dit voorbehoud wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 15.-

Het is een lid van een examencommissie verboden aanwezig te zijn op het examen, het examen af te nemen of deel te nemen aan de beraadslaging over het examen van een echtgenoot of van een bloed- of aanverwant tot de vierde graad".

Artikel 16.

Men schrijve :

"Artikel 16.-

De directeur van de onderwijsinrichting regelt de werking van het examensecretariaat en wijst de secretaris aan".

Artikel 17.

Luidens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar moeten de leden van een examencommissie, ongeacht of zij tot de onderwijsinrichting behoren, aanwezig zijn bij de examens en op de beraadslaging. In een sanctie voor het geval van afwezigheid is evenwel niet voorzien.

Voorgesteld wordt de redactie van dit artikel als volgt aan te passen :

.../...

"Artikel 17.-

Behalve in geval van overmacht, zijn de leden van de examencommissies verplicht aanwezig te zijn op de examengedeelten waarbij zij betrokken zijn, en deel te nemen aan de beraadslaging daarover".

Artikel 18.

Artikel 18, paragraaf 1, regelt het tijdstip waarop de examenzittijden zullen plaatsvinden, niet de duur ervan.

Onverminderd de vroeger gemaakte opmerkingen, mag worden herhaald dat de enkele verwijzing naar het artikel 12, § 4, dat zelf reeds onvoldoende precieze gegevens bevat, niet volstaat om een juist inzicht te verstrekken in de organisatie van de examenzittijden van het modulair systeem.

Artikel 19.

De paragrafen 2, 3 en 4 kunnen beter worden gesteld als volgt :

"§ 2. Om geldig te beraadslagen moet ten minste twee derde van de in artikel 14, §§ 1 en 2, bedoelde leden van de examencommissie aanwezig zijn.

§ 3. De beslissingen van de examencommissie worden genomen bij meerderheid van stemmen van de aanwezige stemgerechtigde leden ... (voorts zoals in het ontwerp).

§ 4. De examencommissie legt aan de raad de gevallen voor die voor een toepassing van het bepaalde in artikel 7, § 2, in aanmerking komen".

.../...

Artikel 20.

Er is een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. In paragraaf 1 is geen weergave te vinden van de in de Franse tekst opgenomen bepaling, die luidt als volgt : "Les décisions d'ajournement ou de refus doivent être motivées".

Onverminderd die opmerking dient men in de Nederlandse tekst te spreken over "60 procent van het totaal aantal punten", en dienen de woorden "souverein", "het uitstellen" en "het afwijzen" te worden vervangen door respectievelijk "autonoom", "het uitstel" en "de afwijzing".

In de Franse tekst van paragraaf 2 wordt voorts gesteld : "elles s'obtiennent généralement ..."; in de Nederlandse tekst ontbreekt de bijwoordelijke bepaling.

In de laatste zin van die paragraaf schrijve men "opgetekend" in plaats van "vastgesteld".

In fine van paragraaf 3 schrijve men : "... of aan een student aan wie vrijstelling van examengedeelten werd verleend, zoals bedoeld in artikel 3, 9°".

Artikel 21.

In het tweede lid van paragraaf 1 wordt de bekendmaking der behaalde resultaten geregeld. Op te merken valt dat niet uitdrukkelijk is voorzien in een schriftelijke en individuele mededeling ervan aan de studenten, zelfs niet met betrekking tot de onderwijsactiviteiten waarvoor zij niet zijn geslaagd.

.../...

Onverminderd die opmerking wordt, om de Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp in overeenstemming te brengen,voorgesteld paragraaf 1 als volgt te redigeren :

"Artikel 21.-

§ 1. De voorzitter van de examencommissie sluit de beraadslaging, zodra voor ieder der studenten een beslissing is genomen.

Hij roept de uitslagen in het openbaar en op staande voet af. Hij maakt ze binnen de vierentwintig uur bekend op de aanplakborden van de onderwijsinrichting met vermelding van de naam en de voornaam van de studenten op wie de bepalingen van de artikelen 7, § 2, 23 en 24, § 2, van toepassing zijn".

In paragraaf 2 is in de Franse tekst geen equivalent te vinden voor het woord "formeel". Indien, zoals door de gemachtigde ambtenaar is toegelicht, hiermee wordt bedoeld dat de betwisting schriftelijk moet worden ingeleid, dan passe men de beide teksten in die zin aan.

Luidens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar kan tegen de beslissing van de examencommissie ook om andere redenen dan een louter materiële vergissing worden opgekomen.

Indien zulks de bedoeling van de Regering is, dient die beroepsprocedure uitdrukkelijk te worden geregeld met vermelding van de personen bij wie, de wijze waarop en de termijnen binnen welke het beroep moet worden ingeleid en afgehandeld.

.../...

Artikel 22.

In paragraaf 2 wordt gesteld dat aan de student die erom verzoekt, de redenen van zijn uitstel of afwijzing worden meegedeeld. Aan de Raad van State is gezegd dat het verzoek schriftelijk of mondeling kan gedaan worden.

In paragraaf 3 is sprake van het ondertekenen der diploma's. Die materie wordt in artikel 26, § 2, van het ontwerp omstandig geregeld; de woorden "die eveneens de diploma's zullen ondertekenen" worden dan ook beter geschrapt.

Voor artikel 22 wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"Artikel 22.-

§ 1. De beraadslaging van de examencommissie is geheim.

§ 2. De notulen van de beraadslaging vermelden de samenstelling van de examencommissie en de uitslag van de beraadslaging. Zij vermelden tevens de redenen van uitstel of afwijzing van de ondervraagde studenten.

De notulen worden ondertekend door de voorzitter, de secretaris en ten minste drie leden van de examencommissie.

§ 3. Aan de student die binnen drie dagen van de openbare afroeping van de uitslagen erom verzoekt, deelt de directeur de redenen van uitstel of afwijzing mede".

.../...

Artikel 23.

Uit paragraaf 2 volgt dat de aan de examencommissie toegekende mogelijkheid om vrijstelling te verlenen, beperkt is tot de tweede examenzittijd. Vrijstellingen voor de examenzittijd van het volgend academiejaar kunnen, luidens artikel 9, § 2, van de wet van 7 juli 1970, alleen door de Minister worden verleend.

Wat betreft het modulair systeem volstaat het hier te verwijzen naar de opmerkingen die in de loop van dit advies reeds werden geformuleerd.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat, in tegenstelling met het in artikel 12, § 2, bedoelde geval van overmacht, de "wettige reden" om afwezig te zijn, door de directeur van de onderwijsinrichting en niet door de examencommissie wordt beoordeeld. Dat blijkt niet uit de tekst van het ontwerp.

Onder dit voorbehoud worden de volgende tekstaanpassingen voorgesteld :

"Artikel 23.-

§ 1. De afgewezen student mag zich slechts na verloop van een academiejaar opnieuw bij de examencommissie aanmelden.

De uitgestelde student mag zich aanmelden voor de tweede examenzittijd.

§ 2. Voor zover de uitgestelde student deel nam aan alle examengedeelten, het in artikel 12, § 2, bedoelde geval van overmacht uitgezonderd, kan de examencommissie

.../...

hem voor de tweede examenzittijd vrijstelling verlenen van de examengedeelten waarvoor hij in de eerste examenzittijd minstens zestig procent van de punten behaalde.

§ 3. Een student die zonder wettige reden op een examengedeelte afwezig is, mag aan de examenzittijd niet verder deelnemen. De wettige reden wordt beoordeeld door de directeur.

De om een wettige reden verhinderde student wordt verontschuldigd en wordt in de eerste examenzittijd met de uitgestelde studenten en in de tweede examenzittijd met de afgewezen studenten gelijkgesteld.

§ 4. De student die op de voorziene datum om een wettige reden aan een examengedeelte niet kan deelnemen, mag ... (voorts zoals in het ontwerp)".

De Nederlandse tekst van de laatste zin van paragraaf 1 is aan een grammaticale herziening toe.

Met betrekking tot paragraaf 2, is aan de Raad van State meegedeeld dat de woorden "de Raad" dienen te worden vervangen door "de examencommissie". Het woord "hierboven" dient te worden geschrapt.

Uit de tekst van die paragraaf kan niet met zekerheid worden afgeleid of de bedoelde afwijking alleen kan verleend worden ingeval de examinandus niet geslaagd is in de eerste examenzittijd. Die tekst is aan precisering toe.

Ook in paragraaf 3 lijkt "de Raad" vervangen te moeten worden door "de examencommissie". Voorts schrijve men :

.../...

"§ 3. In uitzonderlijke omstandigheden ..., kan de Minister ... wordt de tweede examenzittijd tot die datum verlengd".

In het Frans schrijve men : "... toutes les autres épreuves ...".

Artikel 25.

In tegenspraak met artikel 3, 11°, van het ontwerp wordt in dit artikel een beslissingsbevoegdheid toegekend aan de Raad van het onderwijzend personeel. Vraag is of die bevoegdheid niet beter zou worden overgedragen aan de betrokken examencommissie.

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar dient de term "eigenheid" door de meer gebruikelijke term "finaliteit" te worden vervangen.

Artikel 26.

Met het oog op een logische constructie van de eerste paragraaf en de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, schrijve men :

"§ 1. Een getuigschrift kan worden uitgereikt aan de student die geslaagd is in een examen. Het wordt ondertekend ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Voor de verdere tekst van het artikel 26 wordt de volgende redactie voorgesteld :

"§ 2. Het diploma wordt uitgereikt aan de student die geslaagd is in het eindexamen.

.../...

§ 3. Het diploma wordt ondertekend door de voorzitter, de secretaris en ten minste de drie leden van de examencommissie bedoeld in artikel 22, § 2. Het kan aan de student slechts ter hand gesteld worden nadat het is bekleed met de handtekening van de afgevaardigde van de Minister en met het zegel van het Ministerie van Onderwijs.

§ 4. Het diploma vermeldt de behaalde titel".

Artikel 27.

Met die bepaling wordt bedoeld dat de ontworpen algemene regeling geen afbreuk doet aan de specifieke regelingen welke met betrekking tot de toekenning van bepaalde titels en diploma's kunnen zijn vastgesteld.

Artikel 29.

De "bijzondere gevallen" waarvoor de Minister zijn beslissingsbevoegdheid kan overdragen, zijn volgens de gemachtigde ambtenaar die welke vermeld zijn in de artikelen 7, § 2, 11, § 2, en 24, § 3, van het ontwerp.

Het volgende tekstvoorstel wordt in overweging gegeven :

"Artikel 29.-

De Minister mag de beslissingsbevoegdheid die hem in de artikelen 7, § 2, 11, § 2 en 24, § 3 is toegekend, overdragen aan de ambtenaar die hij aanwijst".

.../...

Artikel 30.

Uit de samenlezing van het ontwerp met artikel 16, § 1, van de wet van 7 juli 1970 blijkt dat het koninklijk besluit van 14 november 1962 houdende algemene regeling van de studiën in het hoger technisch onderwijs van toepassing blijft op het hoger onderwijs van het korte type met beperkt leerplan en op het hoger technisch onderwijs van de tweede en de derde graad.

De vermelding van het koninklijk besluit van 14 november 1962 dient als volgt te worden aangevuld : "... hoger technisch onderwijs, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 augustus 1968 en 31 juli 1969, de wet van 7 juli 1970 en de koninklijke besluiten van 24 juli 1970, 20 juli 1971 en 6 september 1978, wordt ...".

PREAMBULE.

Le projet n'emprunte pas son fondement légal à la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement; le premier référant peut dès lors être supprimé.

Il y a lieu de compléter les deuxième et troisième référants comme suit :

"Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, notamment les articles 5bis, § 1er, inséré par la loi du 18 février 1977 et modifié par la loi du 15 juillet 1985, 8, § 2, 9, modifié par la loi du 18 février 1977, 9bis, § 1er, inséré par la loi du 21 juin 1985, 16, § 1er, et 17, § 2;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 1962 portant règlement général des études dans l'enseignement technique supérieur, modifié par les arrêtés royaux des 20 août 1968 et 31 juillet 1969, par la loi du 7 juillet 1970 et par les arrêtés royaux des 24 juillet 1970, 20 juillet 1971 et 6 septembre 1978;".

Les alinéas 4, 5 et 6 du préambule ne constituent pas davantage le fondement légal du projet et doivent également être supprimés.

.../...

L'alinéa 7 du préambule se réfère aux avis des Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur consultés. Selon le fonctionnaire délégué, l'avis du Conseil supérieur de l'enseignement maritime - qui doit d'ailleurs encore être constitué - n'est pas requis car le projet ne s'applique pas à cette catégorie d'enseignement.

Si la réglementation en projet implique quelque réforme fondamentale de l'enseignement au sens de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 - ce qui n'est pas démontré de manière formelle - on peut admettre qu'il est satisfait à la formalité de la concertation des pouvoirs organisateurs, étant donné que ceux-ci sont représentés au sein des différents organes consultatifs dont l'avis a été sollicité.

La référence aux lois sur le Conseil d'Etat doit être supprimée.

Articles ler et 2.

1. Tel qu'il est rédigé, l'article ler n'a pas de portée normative.

Cet article est toutefois le lieu indiqué pour définir le champ d'application du règlement général envisagé, d'autant plus que, selon le fonctionnaire délégué, le règlement général ne s'appliquera pas à tous les enseignements supérieurs de type court. L'enseignement supérieur maritime, notamment, devrait être exclu de l'application du règlement général.

.../...

Compte tenu de cette précision, il vaudrait mieux rédiger l'article ler comme suit :

"Article ler.-

Le présent arrêté s'applique à l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice, à l'exception de l'enseignement supérieur maritime".

2. L'article 2 qui forme avec l'article ler, le chapitre Ier - Champ d'application, est formulé de telle manière qu'il se présente comme une définition de l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice, ce qui, selon le fonctionnaire délégué, n'est pas l'intention.

L'intention est apparemment de déterminer pour l'enseignement auquel l'arrêté s'applique le nombre de périodes minimum et leur répartition sur l'année scolaire.

S'il en est bien ainsi, la disposition doit trouver sa place au chapitre III, qui concerne les activités d'enseignement. Ce transfert aura pour conséquence que l'article 3 du projet deviendra l'article 2, que les références internes des articles 4, § ler, 5 et 24, § 2 devront être adaptées et que le chapitre III devra s'ouvrir par un article 3, rédigé comme suit :

.../...

"Article 3.-

Dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice les activités d'enseignement comportent au moins 900 périodes de 50 minutes ou 750 heures de cours de 60 minutes, étant entendu qu'au moins 750 périodes ou 630 heures de cours, les sessions d'examen non comprises, sont réparties sur trente semaines au moins".

L'article 5 du projet doit suivre immédiatement cette disposition et devient par conséquent l'article 4. L'article 4 du projet, dans ce cas, devient l'article 5.

Article 3.

Abstraction faite du manque de concordance entre les textes français et néerlandais, il convient d'observer ce qui suit au sujet de cet article, qui devient l'article 2 :

1. tout d'abord, plusieurs définitions sont complétées par des dispositions à caractère normatif. On crée ainsi entre la définition et la réglementation proprement dite une confusion qu'il importe d'éviter dans toute la mesure du possible;

2. dans les définitions ainsi que dans la suite du projet, il est fait référence à diverses reprises à la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur. Pour la bonne lisibilité de l'ensemble du projet, il pourrait être utile de commencer le nouvel article 2 de la manière suivante :

.../...

"Article 2.-

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur;".

Si cette proposition est accueillie, il y a lieu de modifier en conséquence la numérotation des subdivisions de l'article et d'adapter les références internes.

3. Il est proposé de rédiger comme suit les dispositions du 1° au 4° de l'article en projet :

"2° section : la subdivision d'une des catégories visées à l'article 2 de la loi, dont les études mènent à un diplôme de l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice;

3° option : la partie d'une section ayant une orientation propre et couvrant soit une partie d'une ou de plusieurs années d'études, soit toutes les activités d'enseignement d'une année d'études, étant entendu que les différentes options d'une même section ont un tronc commun pendant la première année d'études;

4° activités d'enseignement :

a) les cours théoriques, les séances d'application, les travaux pratiques, les laboratoires, les activités didactiques, les projets et les autres activités figurant au programme d'études;

.../...

b) les travaux et projets de fin d'année et de fin d'études;

c) les stages prévus au programme d'études, organisés individuellement ou en groupe, à effectuer pendant les vacances ou suspensions de cours, en dehors des autres activités d'enseignement;

d) les sessions d'examens, à l'exception de l'éventuel congé d'études;

5° année académique : le temps nécessaire à la réalisation d'une année d'études et formé de deux parties consécutives de deux années civiles successives, qui commencent au plus tard le premier lundi d'octobre et se terminent le jour précédant le début de l'année académique suivante;".

4. Le 5° définit l'expression "étudiant régulier" en se référant aux mesures arrêtées par le Roi en exécution de l'article 9bis de la loi du 7 juillet 1970. Si le Gouvernement estime devoir définir cette expression par référence, il est préférable de renvoyer aux règles déjà établies en la matière.

Il convient dès lors d'écrire :

"6° étudiant régulièrement inscrit : l'étudiant qui répond aux conditions prévues par l'article ler de l'arrêté royal du 21 juillet 1982 fixant la notion d'étudiant régulièrement inscrit dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire;".

.../...

5. L'épreuve visée au 6° porte, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, sur une partie de la matière enseignée au cours d'une année d'études et déterminée par le programme d'études, en ce compris les exercices pratiques, les travaux individuels, les stages et les autres activités d'enseignement.

Il vaudrait mieux, dès lors, rédiger le 6° comme suit :

"7° épreuve : l'opération de contrôle portant sur une partie déterminée du programme d'études d'une année d'études;".

6. Les 7° et 8° peuvent être adaptés comme suit :

"8° examen : l'ensemble des épreuves d'une année d'études, à l'exclusion de celles de la dernière année d'études;

9° examen final : l'ensemble des épreuves de la dernière année d'études à présenter pour l'obtention d'un diplôme ou d'un titre;".

7. Le 9° se réfère aux "dispenses visées à l'article 9, § 2, de la loi du 7 juillet 1970".

La disposition légale visée, comme d'ailleurs, l'article 2, alinéa ler, de l'arrêté d'exécution du 28 décembre 1977 fixant les modalités d'octroi d'une dispense d'examens dans l'enseignement supérieur de type court et de type long, parle uniquement d'un "examen portant sur la même matière ou une matière similaire" (loi du 7 juillet 1970) ou d'un examen se rapportant à la même matière ou à une matière semblable" (arrêté royal du 28 décembre 1977).

.../...

On peut se demander si le 9° vise la même dispense. Le cas échéant, il paraît indiqué d'employer la même terminologie.

8. Le 11° définit le "Conseil du personnel enseignant".

Pour autant que le Conseil d'Etat ait pu le vérifier, un tel conseil n'est pas mentionné à ce jour dans la législation ou dans la réglementation relatives à l'enseignement supérieur.

La définition peut se comprendre comme une référence à un futur arrêté royal qui organiserait le conseil visé. Dans ce cas, il y a lieu d'observer, d'une part, qu'aussi longtemps que cet arrêté n'aura pas été pris, plusieurs dispositions du présent projet sont inapplicables. D'autre part, en ce qui concerne l'enseignement subventionné, le Roi ne peut imposer l'obligation de créer un conseil du personnel enseignant que pour autant qu'une telle obligation constitue un élément du règlement général que le Roi est appelé à arrêter en vertu de l'article 5bis de la loi du 7 juillet 1970, article dont le présent arrêté porte exécution.

Cette observation amène à conclure que le présent projet gagnerait à être complété par un règlement organique relatif à l'organisation, la composition et le fonctionnement dudit conseil. Ce règlement ferait, de préférence, l'objet d'un chapitre distinct. La définition donnée à l'article 2 pourrait alors se réduire à une référence à l'article réglant la création du conseil.

.../...

Aux termes du 11°, ledit conseil est conçu comme un organe consultatif. Il ressort toutefois de la suite du projet, notamment des articles 9, 24, § 2 et 25, qu'il lui est également attribué un pouvoir de décision.

Enfin, il est prévu que les attributions du conseil peuvent être exercées par un "organe qui, provisoirement, en tient lieu". Le projet ne précise pas quel organe pourra assumer ces tâches ni par qui il sera désigné.

Il résulte de tout ce qui précède que la rédaction du 11° doit être remaniée fondamentalement.

Au 13° il convient d'écrire : "session d'examens".

9. Le 14° définit le "système modulaire". Selon cette définition, il s'agit d'une "organisation pédagogique où les études sont organisées en unités ou modules dont l'addition permet également l'obtention du diplôme et éventuellement du titre". Certaines autres dispositions du projet, notamment les articles 12, § 4, 18, § 2, et 23, § 2, mentionnent également un système modulaire. Ces dispositions ne suffisent cependant pas pour organiser un nouveau régime d'activités d'enseignement ou d'examens. Le fonctionnaire délégué a d'ailleurs confirmé que cette définition et les quelques mentions figurant dans les articles énumérés ne font qu'annoncer un système qui doit encore être mis au point. On peut dès lors se demander s'il est bien nécessaire d'inclure dans le projet une définition du système modulaire et d'y faire allusion ici et dans certains autres articles.

On peut difficilement nier que le maintien de cette définition et des mentions susvisées sera source de confusion lors de la lecture et de l'exécution de la réglementation.

.../...

10. Les 15° et 16° pourraient être formulés comme suit :

"16° cours à option : l'activité d'enseignement qui, en plus des cours obligatoires prévus au programme d'études, est imposée par l'établissement d'enseignement;

17° cours à choix : l'activité d'enseignement organisée par l'établissement d'enseignement qui peut être choisie librement par l'étudiant, étant entendu qu'elle acquiert pour l'étudiant qui la choisit, le caractère d'une activité d'enseignement obligatoire;".

Article 4.

A l'article 4, qui devient l'article 5, il est question, comme dans l'article 2 initial du projet, de "période" et, dans la version néerlandaise, de "lestijden" et "lesuren", sans que ce terme ou ces termes soient définis en tant que tels ou qu'il soit possible d'inférer du texte pourquoi, du moins dans la version néerlandaise, une double terminologie a été choisie.

Selon le fonctionnaire délégué, l'allongement éventuel des périodes ou des heures de cours est décidé par le chef d'établissement lors de la fixation des horaires. Cette précision n'apparaît pas du projet.

Au paragraphe ler, il y a lieu, par ailleurs, de supprimer le mot "point".

.../...

Le paragraphe 3 dispose comme suit :

"§ 3. Chaque pouvoir organisateur est autorisé à prévoir des activités d'enseignement d'une année académique au cours des deux semaines précédant le début de l'année académique suivante".

Si elle vise uniquement à permettre l'organisation d'une seconde session d'examens ou de stage, ou la défense de travaux de fin d'études, cette disposition paraît superflue eu égard à la définition de la notion "année académique" donnée à l'article 3, 4°, du projet.

Si, au contraire, elle autorise le pouvoir organisateur à faire commencer les activités d'enseignement deux semaines avant le premier lundi d'octobre, il y a lieu d'adapter la rédaction du paragraphe 3 en ce sens.

Article 5.

A l'article 5, qui devient l'article 4, il faut, selon le fonctionnaire délégué, entendre par "horaire maximum", le nombre maximum de périodes par semaine déterminé par l'article 6 de l'arrêté royal n° 79 du 21 juillet 1982 fixant le nombre global de périodes admissibles dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice, organisé ou subventionné par l'Etat.

Il est à remarquer que cet article utilise uniquement la notion "périodes".

.../...

Article 6.

Cette disposition n'ajoute rien à la réglementation telle qu'elle est élaborée dans d'autres textes. Elle est donc superflue.

Si le Gouvernement souhaite néanmoins la maintenir, il y a lieu d'écrire "étudiant régulièrement inscrit".

Article 7.

Le texte suivant est suggéré pour le paragraphe ler :

"§ ler. Pour être admis dans l'année d'études suivante, l'étudiant doit être régulièrement inscrit et avoir réussi dans la même section l'examen de l'année d'études qui précède".

Le paragraphe 2 prévoit que l'étudiant qui n'a pas réussi l'examen d'une année d'études dans laquelle il est inscrit pour la première fois, peut participer à une session d'examen extraordinaire qui sera organisée avant le ler février de l'année académique suivante.

Cette disposition appelle les observations suivantes :

1° dans la rédaction actuelle de cette disposition, le délai prévu dans la première phrase semble viser l'autorisation à accorder par le Ministre ou son délégué. Or, il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il s'agit du délai dans lequel le Conseil du personnel enseignant doit émettre son avis;

2° il a également été communiqué au Conseil d'Etat que la procédure prévue par le paragraphe 2 ne sera engagée qu'à l'initiative de l'étudiant. Le projet ne pose pas cette condition; il ne détermine pas davantage dans quel délai ni auprès de quelle personne la demande doit être introduite. On se demande par ailleurs, à cet égard, quelle est la portée de la mission assignée au jury d'examens en cette matière par l'article 19, § 4, du projet;

3° le paragraphe 2 dispose, in fine, que l'étudiant qui a échoué à la session d'examens extraordinaire, est réputé être inscrit en tant qu'étudiant régulier dans l'année d'études qu'il n'a pas réussie. Il s'en suit qu'il peut participer à l'examen de cette année-là. Il y a lieu d'observer qu'en pareille occurrence et sauf la dérogation visée à l'article 11, § 2, la disposition de l'article 11, § 1er, est d'application. En effet, il ne résulte pas du texte du paragraphe 2 que l'autorisation du Ministre ou de son délégué comporte également la déragation prévue à l'article 11, § 2;

.../...

4° l'avant-dernière phrase énonce ce qui suit :

"Si l'autorisation n'a pas été communiquée explicitement à l'établissement à la fin du premier trimestre, elle est censée être accordée".

Abstraction faite des discordances entre les deux versions et de la construction défectueuse de la version néerlandaise, il résulte de cette disposition que l'absence d'autorisation est assimilée à une décision favorable.

Compte tenu des effets qui sont attachés au fait que l'autorisation "n'a pas été communiquée explicitement" (en néerlandais : "niet expliciet ontvangen"), il pourrait être utile de préciser de quelle manière il en sera fait part à l'étudiant intéressé.

Le texte qui suit est proposé pour le paragraphe 3 :

"§ 3. L'autorisation visée au paragraphe 2 ne peut être accordée que si l'étudiant a obtenu soit soixante pour cent du total des points soit plus de cinquante pour cent sur quatre cinquièmes au moins du programme d'études complet de l'année d'études considérée".

.../...

Article 8.

Cette disposition n'ajoute rien aux dispositions légales en la matière.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que le but de cette disposition est de spécifier que les arrêtés pris en exécution de l'article 9, §§ 2 et 3, de la loi du 7 juillet 1970 sont d'application.

On doit dès lors se demander s'il ne serait pas souhaitable, dans un souci de clarté, de faire directement référence à ces arrêtés d'exécution.

Article 9.

Cet article confère au Conseil du personnel enseignant un pouvoir de décision.

Par ailleurs, il n'apparaît pas de cette disposition

- si la décision du conseil doit être motivée,

- si l'obligation de présenter des épreuves complémentaires implique celle de suivre les activités d'enseignement correspondantes et

- si les épreuves doivent être présentées au début de l'année d'études ou pendant la session d'examens conjointement avec les épreuves de l'année d'études considérée.

.../...

Article 10.

Il conviendrait de rédiger le paragraphe 2 comme suit :

"§ 2. Nul ne peut être admis à se présenter au cours de la même session d'examens à la fois devant un jury d'établissement et devant le jury d'Etat".

Article 11.

Il n'apparaît pas clairement si la dérogation accordée au paragraphe 2 par le Ministre ou son délégué vise l'autorisation mentionnée à l'article 7, § 2, de participer à la session d'examens extraordinaire ou s'il s'agit de quelque autre dérogation concernant le nombre d'examens à présenter ou la période pendant laquelle ces examens doivent être présentés.

Dans cette dernière hypothèse le projet ne comporte aucune indication sur les conditions à remplir et la procédure à suivre pour l'obtention de cette dérogation.

La disposition doit être précisée sur ce point.

Sous cette réserve, il est proposé de rédiger l'article 11 de la manière suivante :

.../...

"Article 11.-

§ 1er. Nul ne peut être admis à participer à plus de deux sessions d'examens au cours d'une même année académique.

§ 2. Sauf dérogation accordée par le Ministre ou son délégué, nul ne peut présenter devant un jury le même examen ou examen final plus de quatre fois, réparties sur deux années académiques au maximum.

Article 12.

Il convient de rédiger le paragraphe 1er comme suit : "Sauf dispositions contraires ...".

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que c'est au jury d'examens qu'il appartient d'apprécier les cas de force majeure et non pas au conseil mentionné dans le paragraphe 2. La disposition doit donc être rectifiée en ce sens.

Il est à remarquer que le projet ne prévoit aucune sanction à l'égard de l'étudiant qui, hormis le cas de force majeure, ne présente aucun examen en première session d'examens.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, la disposition du paragraphe 3 interdit de répartir les examens ainsi que les délibérations et proclamations y afférentes sur l'année académique. L'article 13, § 1er du projet, toutefois, laisse la possibilité d'évaluer en cours d'année académique certaines activités d'enseignement, telles que les stages, les travaux pratiques, etc. Cela ne ressort pas du texte du paragraphe 3.

.../...

Enfin, on peut rappeler que la disposition du paragraphe 4 est formulée de manière trop imprécise et trop vague pour que l'on puisse en dégager clairement au moins les principes qui régissent l'organisation et le fonctionnement du système modulaire.

Il conviendrait de rédiger le paragraphe 5 comme suit :

"§ 5. Sur avis du Conseil supérieur de la catégorie d'enseignement supérieur considérée, les Ministres peuvent arrêter des dispositions d'évaluation complémentaires".

Article 13.

La première phrase du paragraphe 1er ne permet pas de déterminer à qui il appartiendra de décider si les épreuves seront écrites ou orales.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que ce point sera réglé dans le règlement d'ordre intérieur de l'établissement d'enseignement, dont il est question dans la deuxième phrase de ce paragraphe.

Il est fort douteux qu'un règlement qui, de par sa nature, a pour objet de régler les affaires journalières et internes d'un établissement, soit l'instrument adéquat pour régler le déroulement de l'examen. Il serait préférable de reprendre de telles dispositions dans un règlement d'examens. Dans ce cas, il y a lieu de préciser par qui et de quelle manière ce règlement sera arrêté.

.../...

Sous cette réserve, il est proposé d'adapter le texte comme suit :

"Article 13.-

§ 1er. Les examens sont écrits ou oraux. Les examens oraux sont publics.

Dans les limites fixées par le règlement(d'examens) de l'établissement, les notes attribuées en cours d'année académique pour une activité d'enseignement peuvent être prises en considération pour le calcul du résultat de l'épreuve en question.

§ 2. Chaque épreuve est notée sur vingt points. Pour la détermination du résultat de l'examen ou de l'examen final, il est appliqué un coefficient de pondération aux résultats des épreuves. Ce coefficient est fixé préalablement par le directeur de l'établissement d'enseignement, après avis du conseil, en fonction de l'importance relative des différentes activités d'enseignement.

§ 3. Le directeur veille à ce que les délais d'inscription à l'examen ou à l'examen final ainsi que les horaires des examens soient publiés aux panneaux d'affichage de l'établissement au moins quatorze jours avant le début des examens".

Article 14.

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1er, alinéa 2, et du paragraphe 2, il convient d'écrire : "... die verantwoordelijk waren ...".

.../...

Le texte suivant est suggéré pour les paragraphes 3 et 4 :

"§ 3. Le pouvoir organisateur peut, le conseil entendu, désigner comme membres d'un des jurys d'examens visés aux paragraphes 1er et 2, des personnes étrangères à l'établissement d'enseignement. Celles-ci ont voix délibérative. Leur nombre ne peut excéder la moitié du total des membres ayant voix délibérative.

§ 4. Le Ministre peut mandater un délégué de l'Etat pour assister aux opérations d'examen. Ce délégué veille au déroulement régulier des opérations. Il a voix consultative".

Article 15.

Cette disposition correspond dans une certaine mesure à la disposition de l'article 18, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 14 novembre 1962 portant règlement général des études dans l'enseignement technique supérieur. L'alinéa 2 de cet article étend l'interdiction aux membres d'une communauté religieuse à l'égard des membres de leur communauté. Il n'a pas été communiqué au Conseil d'Etat pourquoi cette disposition n'est pas reprise dans le projet.

Sous cette réserve, la rédaction suivante est proposée :

.../...

"Article 15.-

Il est interdit aux membres d'un jury d'examens d'assister à l'examen, de faire subir l'examen ou de participer à la délibération de l'examen si le récipiendaire est son conjoint ou l'un de ses parents ou alliés jusqu'au quatrième degré".

Article 16.

Il convient d'écrire :

"Article 16.-

Le directeur de l'établissement organise le secrétariat des examens et désigne le secrétaire".

Article 17.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, les membres d'un jury d'examens, qu'ils appartiennent ou non à l'établissement, doivent assister aux examens et à la délibération. Il n'est toutefois pas prévu de sanction en cas d'absence.

Il est proposé d'adapter la rédaction de cet article comme suit :

"Article 17.-

Sauf le cas de force majeure, les membres des jurys d'examens sont tenus d'assister aux épreuves qui les concernent et de participer à la délibération de ces épreuves".

.../...

Article 18.

L'article 18, § 1er, détermine le moment auquel les sessions d'examens auront lieu, et non leur durée.

Sans préjudice des observations formulées précédemment, il peut être rappelé qu'une simple référence à l'article 12, § 4, qui ne comporte déjà pas lui-même suffisamment d'éléments précis, ne permet pas de se faire une idée exacte de l'organisation des sessions d'examens dans le système modulaire.

Article 19.

Il serait préférable de rédiger les paragraphes 2, 3 et 4 de cet article comme suit :

"§ 2. Pour délibérer valablement, deux tiers au moins des membres du jury d'examens visés à l'article 14, §§ 1er et 2, doivent être présents.

§ 3. Les décisions du jury sont prises à la majorité des voix des membres présents ayant voix délibérative ... (la suite comme au projet).

§ 4. Le jury soumet au Conseil les cas qui peuvent donner lieu à l'application des dispositions de l'article 7, § 2".

.../...

Article 20.

Il y a un manque de concordance entre les textes français et néerlandais. Dans le texte néerlandais, on ne trouve pas d'équivalent pour la disposition qui figure dans le texte français et aux termes de laquelle "les décisions d'ajournement ou de refus doivent être motivées".

Sans préjudice de cette observation, il convient, dans le texte néerlandais, d'écrire "zestig procent van het totaal aantal punten" et de remplacer les termes "souverein", "het uitstellen" et "het afwijzen" respectivement par les termes "autonoom", "het uitstel" et "de afwijzing".

D'autre part, le texte français du paragraphe 2 porte "elles s'obtiennent généralement ..."; dans le texte néerlandais l'adverbe fait défaut.

Dans le texte néerlandais de la dernière phrase de ce paragraphe, il convient d'écrire "opgetekend" au lieu de "vastgesteld".

A la fin du paragraphe 3, il convient d'écrire : "... ou si l'étudiant a obtenu une dispense d'épreuves au sens de l'article 3, 9°".

Article 21.

Le paragraphe 1er, alinéa 2, de cet article règle la publication des résultats obtenus. L'on remarquera que cette disposition ne prévoit pas expressément la communication écrite

.../...

et individuelle des résultats aux étudiants, même pas en ce qui concerne les activités d'enseignement pour lesquelles il ont échoué.

Sous réserve de cette observation, il est proposé, en vue d'assurer la concordance entre les textes français et néerlandais du projet, de rédiger le paragraphe 1er comme suit :

"Article 21.-

§ 1er. Le président du jury clôt la délibération dès qu'une décision a été prise au sujet de chacun des étudiants.

Il proclame séance tenante et publiquement les résultats. Il les publie dans les vingt-quatre heures au tableau d'affichage de l'établissement, en mentionnant le nom et le prénom des étudiants qui peuvent bénéficier des dispositions des articles 7, § 2, 23 et 24, § 2".

Dans le texte français du paragraphe 2, il n'y a pas d'équivalent pour le mot néerlandais "formeel". Si cela signifie, comme le fonctionnaire délégué l'a précisé, que la contestation doit être introduite par écrit, il conviendrait d'adapter les deux textes en ce sens.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, la décision du jury peut être attaquée également pour des motifs autres que l'erreur purement matérielle.

Si telle est l'intention du Gouvernement, il y a lieu de régler expressément la procédure de recours, en indiquant notamment les personnes auprès desquelles le recours doit être formé, ainsi que les modalités et les délais de son introduction et de son instruction.

Article 22.

Le paragraphe 2 de cet article prévoit que l'étudiant qui en fait la demande obtient communication des motifs de son ajournement ou de son refus. Il a été déclaré au Conseil d'Etat que la demande peut être faite par écrit ou oralement.

Au paragraphe 3, il est question de la signature des diplômes. Cette matière est réglée dans le détail par l'article 26, § 2, du projet; il est dès lors préférable de supprimer les mots "qui signeront également les diplômes".

Il est proposé de rédiger l'article 22 comme suit :

"Article 22.-

§ 1er. La délibération du jury est secrète.

§ 2. Le procès-verbal de la délibération mentionne la composition du jury et le résultat de la délibération. Il mentionne également les motifs d'ajournement ou de refus des étudiants interrogés.

Le procès-verbal est signé par le président, le secrétaire et au moins trois membres du jury.

§ 3. L'étudiant qui en fait la demande dans les trois jours de la proclamation publique des résultats, reçoit du directeur communication des motifs d'ajournement ou de refus".

.../...

Article 23.

Il résulte du paragraphe 2 de cet article que la faculté reconnue au jury d'accorder des dispenses est limitée à la deuxième session d'examens. Les dispenses pour la session d'examens de l'année académique suivante ne peuvent, aux termes de l'article 9, § 2, de la loi du 7 juillet 1970, être accordées que par le Ministre.

En ce qui concerne le système modulaire, il suffira de renvoyer aux observations qui ont déjà été formulées dans le présent avis.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que, contrairement au cas de force majeure visé à l'article 12, § 2, les "raisons légitimes" de s'absenter sont appréciées par le directeur de l'établissement et non par le jury. Cela ne ressort pas du texte du projet.

Sous cette réserve, il est proposé d'adapter le texte comme suit :

"Article 23.-

§ 1er. L'étudiant refusé ne peut se représenter devant le jury qu'après l'expiration d'une année académique.

L'étudiant ajourné peut se représenter en seconde session d'examens.

.../...

§ 2. Pour autant qu'il ait participé à toutes les épreuves hormis le cas de force majeure visé à l'article 12, § 2, le jury peut dispenser l'étudiant ajourné de représenter en seconde session d'examens les épreuves qu'il a réussies en première session avec soixante pour cent des points au moins.

§ 3. L'étudiant qui s'absente à une épreuve sans motif légitime ne peut continuer à participer à la session d'examens. La légitimité du motif est appréciée par le directeur.

L'étudiant empêché pour un motif légitime est excusé et est assimilé en première session aux étudiants ajournés et en seconde session aux étudiants refusés.

§ 4. L'étudiant qui, pour un motif légitime, ne peut participer à une épreuve à la date prévue, peut ... (la suite comme au projet, sauf à écrire "et moyennant l'accord")".

Article 24.

Le texte néerlandais de la dernière phrase du paragraphe 1er doit être revu du point de vue grammatical.

En ce qui concerne le paragraphe 2, il a été communiqué au Conseil d'Etat que les mots "le Conseil" doivent être remplacés par les mots "le jury". Il convient de supprimer le terme "ci-dessus".

.../...

Le texte de ce paragraphe ne permet pas de déterminer avec certitude si la dérogation visée peut uniquement être accordée lorsque le récipiendaire a échoué en premier session. Il y a lieu de préciser le texte de cette disposition.

Au paragraphe 3 aussi, il semble qu'il y ait lieu de remplacer le mot "Conseil" par le mot "jury". Il convient en outre d'écrire :

"§ 3. En cas de circonstances exceptionnelles ..., le Ministre peut autoriser l'étudiant qui a réussi toutes les autres épreuves ...".

Article 25.

Contrairement à ce que prévoit l'article 3, 11°, du projet, l'article 25 attribue au Conseil du personnel enseignant un pouvoir de décision. On peut se demander s'il ne serait pas préférable de déléguer ce pouvoir au jury concerné.

Selon le fonctionnaire délégué, le terme "eigenheid", utilisé dans le texte néerlandais, devrait être remplacé par le terme "finaliteit", qui est plus courant.

Article 26.

Pour rendre la structure du paragraphe 1er de cet article plus logique et afin d'assurer la concordance entre les textes français et néerlandais, il convient d'écrire :

.../...

"§ 1er. Un certificat peut être délivré à l'étudiant qui a réussi un examen. Il est signé ... (la suite comme au projet)".

Il est proposé de rédiger la suite du texte de l'article 26 comme suit :

"§ 2. Le diplôme est délivré à l'étudiant qui a réussi l'examen final.

§ 3. Le diplôme est signé par le président, le secrétaire et les trois membres du jury visés à l'article 22, § 2. Il ne peut être remis à l'étudiant qu'après avoir été revêtu de la signature du délégué du Ministre et du sceau du Ministère de l'Education nationale.

§ 4. Le diplôme mentionne le titre obtenu".

Article 27.

Cette disposition signifie que le règlement général en projet ne porte pas préjudice aux règlements spécifiques qui ont pu être arrêtés en matière de collation de certains titres et diplômes.

Article 29.

Les "cas particuliers" pour lesquels le Ministre peut déléguer son pouvoir de décision sont, selon le fonctionnaire délégué, ceux qui sont visés aux articles 7, § 2, 11, § 2, et 24, § 3, du projet.

.../...

Il est suggéré de rédiger le texte de cet article comme suit :

"Article 29.-

Le Ministre peut déléguer au fonctionnaire qu'il désigne le pouvoir de décision qui lui est attribué par les articles 7, § 2, 11, § 2, et 24, § 3".

Article 30.

De la combinaison du projet avec l'article 16, § 1er, de la loi du 7 juillet 1970 il ressort que l'arrêté royal du 14 novembre 1962 portant règlement général des études dans l'enseignement technique supérieur reste applicable à l'enseignement supérieur de type court à horaire réduit et à l'enseignement technique supérieur des deuxième et troisième degrés.

La mention de l'arrêté royal du 14 novembre 1962 doit être corrigée et complétée comme suit : "... enseignement technique supérieur, modifié par les arrêtés royaux des 20 août 1968 et 31 juillet 1969, par la loi du 7 juillet 1970 et par les arrêtés royaux des 24 juillet 1970, 20 juillet 1971 et 6 septembre 1978, est ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

De Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs :
G. SCHRANS,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. AERTGEERTS. adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.